



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
26 February 2025
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Онлайновый формат, 3-6 декабря 2024 года

Рим, 25-27 февраля 2025 года

Пункт 30 повестки дня

Принятие доклада

Проект доклада о работе совещания

I. Введение

1. История вопроса

1. 16-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии прошло одновременно с 11-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 5-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. 16-е совещание началось в Кали, Колумбия, 21 октября 2024 года и было вынуждено приостановить работу утром 2 ноября 2024 года из-за отсутствия кворума до завершения рассмотрения всех пунктов на пленарном заседании. В результате первое возобновленное совещание было проведено в онлайн-формате в соответствии с процедурой отсутствия возражений с 3 по 6 декабря 2024 года для рассмотрения решений, касающихся бюджетных вопросов (см. пункт 7 ниже), а второе возобновленное совещание было проведено в очной форме в Риме 25-27 февраля 2025 года для рассмотрения всех остальных пунктов (см. пункты 1-3, 7, 10, 11, 13 и 28-31 ниже).

2. 16-му совещанию предшествовала церемония открытия 20 октября 2024 года, которая включала в себя культурную презентацию и заявления¹ президента Колумбии Густаво Петро Уррего, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриша, министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон Хуана Жуньцю, министра окружающей среды и устойчивого развития Колумбии Марии Сусаны Муамад Гонсалес, губернатора департамента Валье-дель-Каука Дилиан Франсиски Торо Торрес и мэра Кали Альваро Алехандро Эдера Гарсеса.

2. Участники совещания

3. [будет дополнено]

¹ Заявления, сделанные в ходе совещания и представленные участниками в письменном виде, размещены на сайте: www.cbd.int/meetings/COP-16.

II. Работа совещания

Пункт 1

Открытие совещания

4. Первое пленарное заседание состоялось 21 октября 2024 года совместно с заседаниями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
5. Председатель 15-го совещания объявил совещания открытыми в 9 ч 30 мин. В своем выступлении он охарактеризовал Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия как новую веху в сохранении биоразнообразия в мире. Ее ценность заключается не только в амбициозных целях и прагматичных решениях, но и в интенсивности и эффективности ее осуществления. Воплощение принятых обязательств в практическую деятельность потребует более тесного сотрудничества, рационального распределения и эффективного использования ресурсов, создания и соблюдения строгих законов и четких рекомендаций, поощрения новаторских мер и более тщательного учета проблематики биоразнообразия во всех секторах. 16-е совещание предоставляет возможность провести обзор хода осуществления, выявить имеющиеся проблемы и предложить решения, в частности для столь непростых вопросов, как цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, мониторинг осуществления и мобилизация ресурсов. Председатель призвал Стороны продемонстрировать единство и гибкость, необходимые для достижения консенсуса по ключевым вопросам, мобилизации необходимых ресурсов и принятия практических мер.
6. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Конвенции Астрид Шомакер и новый Председатель 16-госовещания Конференции Сторон министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии.
7. Исполнительный секретарь приветствовала участников и поблагодарила многочисленных доноров, благодаря которым представители Сторон, являющихся развивающимися странами, а также коренных народов и местных общин смогли принять участие в совещании, которое должно опираться на успех предшествующего совещания в подготовке Рамочной программы. Нынешнее совещание является самым масштабным в истории, что свидетельствует о более широком признании необходимости уделить неотложное внимание обращению вспять утраты биоразнообразия. Сегмент высокого уровня демонстрирует мобилизацию беспрецедентного политического капитала, во многом благодаря широкомасштабной информационно-разъяснительной работе и дипломатическим усилиям правительства Колумбии.
8. Нынешний планетарный кризис, включая утрату биоразнообразия, усугубляет кризисы, переживаемые человечеством, такие как конфликты, вынужденное перемещение и ухудшение состояния здоровья, а потому действия Сторон имеют критически важное значение для будущего человечества. Среди важных шагов, которые необходимо предпринять в ходе совещания, четыре заслуживают особого внимания, а именно: приведение национального планирования в соответствие с Рамочной программой и выработка критериев, которые будут использоваться для оценки хода выполнения ее 23 задач; признание роли коренных народов и местных общин в институциональном функционировании Конвенции; мобилизация ресурсов и настоятельная необходимость в достижении прогресса в области обеспечения средств осуществления; введение в действие многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая глобальный фонд. Необходимо срочно решить открытые вопросы и принять меры, которые сделают возможной согласованную коллективную деятельность по сохранению биоразнообразия.

9. В своем заявлении новый Председатель подчеркнула, что осуществление Рамочной программы потребует общегосударственного подхода с участием всего общества к защите, сохранению и восстановлению природы. Для формирования чувства единой цели, укрепления мира и безопасности и поощрения многостороннего подхода революционные преобразования взаимодействия человечества с природой и экосистемами не менее важны, чем энергетический переход и другие глобальные инициативы. В ходе организации этого совещания правительство Колумбии стремилось создать политический климат, в котором все заинтересованные стороны могли бы способствовать растущему пониманию того, что существует новая возможность для глобального руководства, основанного на прозрачности, готовности к компромиссу, признании общей ответственности и выполнении обязательств. Учитывая неотложный характер повестки дня в области восстановления планеты, Сторонам необходимо сосредоточиться на вопросах существа, выработать решения и избегать уделения чрезмерного внимания методам ведения переговоров. Успех совещания зависит от того, будет ли достигнуто согласие по следующим ключевым вопросам, таким как программа работы для коренных народов и местных общин, признающая ценность их знаний, опыта и роли на передовой линии кризиса биоразнообразия; решение о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, которое не только имеет важное значение для Конвенции, но и послужит примером в таких смежных областях, как изменение климата, мобилизация финансирования и ресурсов, необходимых для выполнения задач Рамочной программы, система мониторинга, основанная на согласованных параметрах, и обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, что позволит повысить наглядность Конвенции и Рамочной программы и обеспечит принятие мер на основе ответственного подхода и подотчетности.

Возобновленное совещание

10. Председатель открыла второе возобновленное совещание на 7-м пленарном заседании 25 февраля 2025 года в 10 ч 10 мин².

11. Со вступительными заявлениями выступили Председатель, Исполнительный секретарь и заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Элизабет Мрема – от имени Генерального секретаря.

12. В начале своего выступления Председатель поблагодарила делегатов за то, что они вновь собрались на второе возобновленное совещание. Она подчеркнула важность международных мер государственной политики, одобренных на 15-м совещании Конференции Сторон, и последовавшей работы, проведенной как в Кали, так и в последующий период, над тем, что она охарактеризовала как самую важную цель человечества в XXI веке – его способность совместными усилиями поддерживать жизнь на Земле. Она призвала делегатов направить заинтересованным сторонам сигнал о том, что, несмотря на глобальную напряженность, ограниченные бюджетные ресурсы и вооруженные конфликты, совместная работа над сохранением жизни и природы – ценности, которую разделяют все народы мира, – возможна. Помимо технических, необходимы политические решения, чтобы создать необходимый потенциал, выйти за рамки устаревших институциональных структур и разжечь творческую искру, позволяющую вообразить строительство чего-то лучшего. Она отметила, что после совещания в Кали имело место политическое взаимодействие на высоком уровне, в том числе в рамках консультаций на уровне министров, и настоятельно призвала делегатов воспользоваться этой возможностью, чтобы сформировать будущее, в котором средства будут отвечать поставленным целям, и тем самым продемонстрировать, что многосторонний подход может предоставить решения по преодолению кризиса. Напомнив о том, что символом 16-го совещания является инициатива – цветок, служащий напоминанием о жизнестойкости и способности преодолевать препятствия,

² Первое возобновленное совещание, представляющее собой 6-е пленарное заседание, было проведено с 3 по 6 декабря 2024 года в онлайн-режиме в рамках процедуры отсутствия возражений (см. пункт 7).

она призвала делегатов в течение последующих трех дней приложить все усилия для выполнения цели совещания: достижения мира с природой.

13. Заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП отметила, что в условиях, когда сохранение биоразнообразия висит на волоске, расшатываются основы жизни, но Рамочная программа является планом спасения человечества от кризиса, который оно создало своими руками. В Кали делегаты добились значительных успехов на пути претворения Рамочной программы в жизнь, но для того, чтобы обеспечить ее полное выполнение, предстоит еще большая работа. Сейчас, когда мир приближается к опасным переломным моментам, крайне важно договориться о том, как будут выполняться связанные с биоразнообразием обязательства по финансированию и как будет осуществляться контроль прогресса в выполнении Рамочной программы. Чтобы добиться успеха, нужна подотчетность, а чтобы действовать – финансирование, и всем Сторонам настоятельно рекомендуется признать, что в случае провала переговоров не выиграет никто. Ни одна страна не застрахована от кризиса, и ни одна не может справиться с ним в одиночку. Единственной надеждой остается многосторонний подход, и все Стороны призываются к тому, чтобы сделать все возможное для нахождения общего языка и решений, поскольку природа не может больше ждать.

14. Исполнительный секретарь приветствовала делегатов в Риме и поблагодарила их за принятие бюджета в рамках процедуры отсутствия возражений, что позволило секретариату продвинуться вперед в решении многих поставленных перед ним задач. Она поблагодарила многих доноров, поддерживающих полноценное участие в совещаниях, и в частности Австрию, Финляндию, Германию и Японию, за их дополнительные взносы в 2025 году. На совещании в Кали имела место беспрецедентная мобилизация всего общества в поддержку биоразнообразия, и теперь заинтересованные субъекты ожидают от Сторон принятия важных для их будущего решений. Помимо прочего, Сторонам необходимо завершить разработку своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой; на сегодняшний день свои обновленные стратегии и планы действий представили 46 Сторон, и она настоятельно призывает остальных активизировать усилия. Необходимо также завершить работу 16-го совещания, которая, как она подчеркнула, предполагает не взятие на себя новых обязательств, а согласование того, как будут выполняться уже принятые обязательства. После совещания в Кали Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам приняла два новаторских документа, содержащих оценку, в которых подчеркивается настоятельная необходимость принятия мер для того, чтобы остановить и обратить вспять процесс утраты биоразнообразия и стимулировать фундаментальные преобразования, создавая при этом значительные возможности для предпринимательской деятельности. Исходя из этого, она призвала Стороны предоставить Рамочной программе возможность достичь своих целей и, признавая различия в позициях, степени ответственности и возможностях, действовать в духе солидарности, а также направить четкий сигнал о том, что многосторонний подход – это единственно возможный путь вперед.

Пункт 2

Организационные вопросы

15. Конференция Сторон рассмотрела пункт 2 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены предварительная повестка дня³, аннотированная предварительная повестка дня⁴ и предлагаемая организация работы⁵. В связи с пунктом 2 был также выпущен информационный документ о процедурах выборов на должности

³ CBD/COP/16/1.

⁴ CBD/COP/16/1/Add.1.

⁵ CBD/COP/16/1/Add.2.

заместителей Председателя Конференции Сторон и председателей межправительственных вспомогательных органов⁶.

Выборы Председателя

16. В соответствии с правилом 21 правил процедуры совещаний Конференция Сторон путем аккламации избрала Председателем своего 16-го совещания министра окружающей среды и устойчивого развития Колумбии.

Выборы заместителей Председателя

17. В соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференция Сторон избрала на своем 15-м совещании 10 заместителей Председателя, которые будут исполнять свои обязанности до закрытия 16-го совещания. Впоследствии один член бюро был заменен соответствующей Стороной. Следующие представители выполняли функции заместителей Председателя 16-го совещания Конференции Сторон:

Кхангезиве Мабуза (Эсватини)⁷
 Абдерахман Зино Изурар (Алжир)
 Кришнел Нанд (Фиджи)
 Сомали Чан (Камбоджа)
 Теона Карчава (Грузия)
 Анжела Лозан (Республика Молдова)
 Джиллиан Гатри (Ямайка)
 Мария Тереса Бекерра Рамирес (Колумбия)
 Эрик Шольс (Люксембург)
 Норберт Берлохер (Швейцария)

18. Конференция Сторон постановила, что г-жа Чан будет выполнять функции докладчика совещания в соответствии с предложением бюро.

19. В соответствии с правилом 21 ее правил процедуры Конференция Сторон на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 30 октября, избрала в качестве членов бюро со сроком полномочий, начинающимся после закрытия 16-го совещания, следующих представителей:

Жозефин Терез Бабетт Бейала Эпс Элунду (Камерун)
 Йонас Коми Анте (Того)
 Билал Ктешат (Иордания)
 Ильхам Ато Мохамед (Мальдивские Острова)
 Адла Кахрич (Босния и Герцеговина)
 Жахонгир Талипов (Узбекистан)
 Корина Сарли (Аргентина)
 Джиллиан Гатри (Ямайка)
 Гауте Ханссен (Норвегия)
 Эрик Шольс (Люксембург)

⁶ CBD/COP/16/INF/2.

⁷ Вместо Глобсиле Сикхосаны (Эсватини), которая была избрана Конференцией Сторон на возобновленной второй части ее 15-го совещания.

Выборы должностных лиц вспомогательных органов и других совещаний

20. На своем 2-м пленарном заседании 25 октября Конференция Сторон избрала путем аккламации Председателем Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям г-на Жана Бруно Микиссу (Габон) со сроком полномочий до 17-го совещания Конференции Сторон.

21. Также на данном заседании Конференция Сторон избрала путем аккламации Председателем Вспомогательного органа по осуществлению г-жу Клариссу Соузу Деллу Нину (Бразилия) со сроком полномочий до 17-го совещания Конференции Сторон.

Утверждение повестки дня

22. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной секретариатом в консультации с бюро:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 16-м совещании Конференции Сторон.
4. Неурегулированные вопросы.
5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.
6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.
7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.
8. Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия.
9. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
10. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.
11. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.
12. Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями.
13. Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций.
14. Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции.
15. Коммуникация, просвещение и информирование общественности.
16. Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции.
17. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.
18. Различные ценности биоразнообразия.
19. Устойчивое управление ресурсами дикой природы.
20. Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов.
21. Инвазивные чужеродные виды.

22. Биоразнообразие и здоровье.
23. Сохранение растений.
24. Синтетическая биология.
25. Биоразнообразие и изменение климата.
26. Ответственность и возмещение ущерба (статья 14, пункт 2).
27. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
28. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.
29. Прочие вопросы.
30. Принятие доклада.
31. Закрытие совещания.

Организация работы

23. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон постановила организовать свою работу в соответствии с приложением III предлагаемой организации работы. Соответственно, Конференция Сторон постановила учредить две рабочие группы. Рабочую группу I возглавит Шарлотта Сёрквист (Швеция), а Рабочую группу II – Эсикио Бенитес Диас (Мексика).

Работа сессионных рабочих групп

24. Рабочая группа I провела шесть заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад⁸ 1 ноября 2024 года.

25. 2. Рабочая группа II провела 12 заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад⁹ 1 ноября 2024 года.

Первое заседание по подведению итогов

26. Второе пленарное заседание Конференции Сторон частично было посвящено подведению итогов, которое проводилось совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов Председатели Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам представили доклад о работе, проделанной к настоящему времени.

27. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Лаосской Народно-Демократической Республики (от имени стран – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, представленных на совещании), Российской Федерации (также от имени Бразилии, Египта, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Объединенных Арабских Эмиратов, Эфиопии и Южной Африки) и Фиджи (от имени малых островных развивающихся государств Тихого океана, представленных на совещании).

Второе заседание по подведению итогов

28. Третье пленарное заседание Конференции Сторон частично было посвящено второму подведению итогов, которое проводилось совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов представители заслушали доклад Председателя о результатах работы сегмента высокого уровня, а также доклады Председателя Рабочей группы I, Рабочей группы

⁸ [CBD/COP/16/WG.I/L.1.](#)

⁹ [CBD/COP/16/WG.II/L.1.](#)

II и контактной группы по бюджетным вопросам о работе, проделанной к настоящему времени.

29. С заявлением выступил представитель Многонационального Государства Боливия (также от имени Антигуа и Барбуды, Бразилии, Вануату, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Гватемалы, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Кирибати, Кубы, Малайзии, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Островов Кука, Палау, Соломоновых Островов, Тонги, Фиджи, Филиппин, Эквадора и государств Африки).

Заседание глав делегаций

30. 1 ноября, после размещения ряда проектов решений в качестве неофициальных документов, Председатель созвала закрытое заседание для заслушивания мнений глав делегаций. Впоследствии эти проекты решений были пересмотрены с учетом высказанных мнений.

Первое возобновленное совещание

31. Перед первым возобновленным совещанием секретариат опубликовал вступительное заявление Председателя¹⁰ и записку с изложением плана сессий¹¹ для принятия двух проектов решений, касающихся бюджета¹² в рамках процедуры отсутствия возражений. Результаты процедуры отсутствия возражений представлены в пункте 7 ниже.

Второе возобновленное совещание

32. На своем 7-м пленарном заседании Конференции Сторон была представлена аннотированная предварительная повестка дня по всем оставшимся пунктам повестки дня¹³ (пункты 10, 11, 13 и 28-31), а также предлагаемая организация работы и записка с изложением плана сессий¹⁴, которые были подготовлены секретариатом в консультации с бюро.

33. Конференция Сторон одобрила предлагаемую записку с изложением плана сессий, представленную в разделе II документа CBD/COP/16/1/Add.5, и предлагаемую организацию работы, изложенную в приложении к тому же документу.

Пункт 3

Доклад о полномочиях представителей на 16-м совещании Конференции Сторон

34. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон приняла к сведению, что, согласно соответствующим правилам ее правил процедуры бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей¹⁵, а также проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний. Она также приняла к сведению, что бюро назначило г-жу Мабузу своим представителем, ответственным за проверку полномочий.

35. На 2-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила о том, что в числе участников совещания зарегистрировано 173 Стороны Конвенции. Представители 150 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые не полностью соответствовали ему. Представители 22 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

¹⁰ Представлено по адресу: www.cbd.int/documents/674de2301cbd9b9b1ed6a93c.

¹¹ [CBD/COP/16/1/Add.3](http://www.cbd.int/COP/16/1/Add.3).

¹² [CBD/COP/16/L.35/Part.A](http://www.cbd.int/COP/16/L.35/Part.A) и [CBD/COP/16/L.36](http://www.cbd.int/COP/16/L.36).

¹³ [CBD/COP/16/1/Add.4](http://www.cbd.int/COP/16/1/Add.4).

¹⁴ [CBD/COP/16/1/Add.5](http://www.cbd.int/COP/16/1/Add.5).

¹⁵ CBD/COP/16/INF/39.

36. На 3-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила о том, что в числе участников совещания зарегистрировано 180 Сторон Конвенции. Представители 160 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые не полностью соответствовали ему. Представители 19 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

37. На 4-м пленарном заседании, состоявшемся 31 октября, Председатель сообщила, что доклад о полномочиях был выпущен в качестве информационного документа CBD/COP/16/INF/41. Кроме того, представители Таджикистана представили свои полномочия в полном соответствии с требованиями, и таким образом на 16-м совещании Конференции Сторон в общей сложности 161 Сторона представила свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры.

38. Конференция Сторон приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях¹⁶.

39. На 9-м пленарном заседании 26 февраля 2025 года г-жа Мабуза проинформировала Конференцию Сторон о том, что для участия во 2-й возобновленной сессии зарегистрировались 153 Стороны. Представители 139 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители 14 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия. Доклад о полномочиях для 2-й возобновленной сессии был выпущен в качестве информационного документа CBD/COP/16/INF/44.

40. Конференция Сторон приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях.

Пункт 4

Неурегулированные вопросы

41. Конференция Сторон рассмотрела пункт 4 повестки дня на 2-м пленарном заседании. Единственный неурегулированный вопрос относится к пункту 1 правила 40 правил процедуры и пунктам 4 и 16 финансовых правил, регулирующих управление Целевым фондом Конвенции, которые по-прежнему остаются в квадратных скобках из-за отсутствия консенсуса среди Сторон относительно требования о наличии большинства голосов для принятия решений по вопросам существа.

42. Конференция Сторон постановила отложить обсуждение этого вопроса до своего 17-го совещания.

Пункт 5

Даты и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон

43. Конференция Сторон рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании¹⁷.

44. Конференция Сторон отметила, что 17-е совещание, как ожидается, будет проводиться на территории одной из Сторон, являющихся государствами Восточной Европы, а также что секретариат получил два предложения о проведении совещания, в обоих случаях от Сторон данного региона. Было решено, что соответствующая региональная группа проведет консультации, с тем чтобы достичь соглашения по этому вопросу.

45. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон заслушала выступления делегаций Армении и Азербайджана.

¹⁶ Белиз, Таджикистан и Венесуэла (Боливарианская Республика) представили полномочия после выпуска доклада о полномочиях, в связи с чем 26 ноября был выпущен пересмотренный доклад (CBD/COP/16/INF/41/Rev.1) с обновленными данными.

¹⁷ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 5.

46. Конференция Сторон постановила провести тайное голосование по этому вопросу.
47. На 4-м пленарном заседании представитель секретариата разъяснил процедуру голосования, предусмотренную правилом 46 правил процедуры, и обратил внимание на информационный документ CBD/COP/16/INF/42, который содержит сведения о процедуре принятия решения относительно места проведения 17-го совещания.
48. По предложению Председателя функции счетчиков голосов выполняли г-жа Элунду (Камерун), Ненентеити Теарики-Руату (Кирибати) и Джеремая Эдмунд (Сент-Люсия).
49. Было проведено тайное голосование, в ходе которого были получены следующие результаты:
- Число бюллетеней: 131
 - Число недействительных бюллетеней: 1
 - Число действительных бюллетеней: 130
 - Число воздержавшихся: 7
 - Число присутствовавших и участвовавших в голосовании членов: 123
 - Требуемое большинство: 62
 - Число полученных голосов:
 - Армения: 65
 - Азербайджан: 58
50. Армения получила требуемое большинство голосов и была выбрана для проведения 17-го совещания Конференции Сторон.
51. Конференция Сторон постановила, что Председатель подготовит соответствующий пересмотренный проект решения, который будет представлен на ее рассмотрение.
52. На своем 5-м пленарном заседании 1 ноября Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.28, представленный Председателем, и приняла его в качестве решения 16/27.

Пункт 6

Доклады о работе межсессионных и региональных подготовительных совещаний

53. Конференция Сторон рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены следующие доклады о межсессионной работе, проделанной различными органами после 15-го совещания: доклады Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 25-го и 26-го совещаний¹⁸, доклады Вспомогательного органа по осуществлению о работе его 4-го и 5-го совещаний¹⁹, доклад Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции о работе ее 12-го совещания²⁰ и доклады Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов о работе ее 1-го и 2-го совещаний²¹.
54. Конференция Сторон заслушала устные доклады Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Председателя

¹⁸ CBD/SBSTTA/25/13 и CBD/SBSTTA/26/9, соответственно.

¹⁹ CBD/SBI/4/17 и CBD/SBI/5/4, соответственно.

²⁰ CBD/WG8J/12/8.

²¹ CBD/WGDSI/1/3 и CBD/WGDSI/2/3, соответственно.

Вспомогательного органа по осуществлению и представителя Председателя Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 (j) и Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод.

55. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго и Египта (в качестве докладчика Вспомогательного органа по осуществлению на его 5-м совещании).

56. Конференция Сторон приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рабочих группах в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 7

Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов

57. Конференция Сторон рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены два проекта решений²² и записки секретариата по вопросам административного обеспечения Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023-2024 годов²³, предлагаемого бюджета программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов²⁴, потребностей целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий²⁵ и функционального обзора секретариата²⁶.

58. Исполнительный секретарь отчиталась о деятельности секретариата и представила предлагаемый бюджет программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов.

59. Конференция Сторон Конвенции, также выступающая в качестве совещания Сторон протоколов, учредила контактную группу по бюджетным вопросам под председательством г-на Чарльза Гбедемаха (Гана), уполномоченную детально рассмотреть предлагаемый бюджет на двухлетний период 2025-2026 годов.

60. Кроме того, Конференция Сторон Конвенции, также выступающая в качестве совещания Сторон протоколов, также учредила группу друзей Председателя, под координационным руководством г-на Гбедемаха, для рассмотрения вопросов, находящихся на обсуждении Вспомогательного органа по осуществлению, в отношении процесса назначения будущих исполнительных секретарей.

61. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон заслушала доклад Председателя контактной группы по бюджетным вопросам, который также выступал в качестве координатора группы друзей Председателя.

62. Однако из-за отсутствия кворума обсуждение пришлось приостановить до его завершения (см. пункт 31 ниже).

63. С 3 по 6 декабря 2024 года Конференция Сторон провела свое 6-е пленарное заседание в формате возобновленного онлайн-совещания в целях принятия в соответствии с

²² CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 7 и CBD/COP/16/2/Rev.1/Add.1, пункт 7.

²³ CBD/COP/16/3-CBD/CP/MOP/11/4-CBD/NP/MOP/5/4.

²⁴ CBD/COP/16/4-CBD/CP/MOP/11/5-CBD/NP/MOP/5/5.

²⁵ CBD/COP/16/4/Add.1-CBD/CP/MOP/11/5/Add.1-CBD/NP/MOP/5/5/Add.1.

²⁶ CBD/COP/16/4/Add.2-CBD/CP/MOP/11/5/Add.2-CBD/NP/MOP/5/5/Add.2.

процедурой отсутствия возражений проектов решений CBD/COP/16/L.35/Part.A²⁷ и CBD/COP/16/L.36, представленных Председателем²⁸.

64. Процедура отсутствия возражений завершилась 6 декабря, в рамках которой Стороны не высказали возражений в течение установленного периода. Председатель опубликовала заключительное заявление, в котором проинформировала Стороны о том, что оба проекта решений считаются принятыми в качестве решений 16/28 и 16/29, соответственно.

65. На своем [будет дополнено позднее] пленарном заседании, состоявшемся [дата], Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.35/Part.B, представленный Председателем [будет дополнено позднее].

Пункт 8

Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

66. Конференция Сторон рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей был представлен проект решения²⁹, основанный на рекомендации 5/1 Вспомогательного органа по осуществлению, и итоги обсуждений, состоявшихся в ходе пилотного форума открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров осуществления на 5-м совещании Вспомогательного органа, подготовленные Председателем Вспомогательного органа по осуществлению³⁰.

67. Представитель секретариата предоставила обновленную информацию о числе Сторон, представивших национальные задачи.

68. Конференция Сторон постановила, что Председатель проведет неофициальные консультации, направленные на поиск решения по тексту, заключенному в квадратные скобки, и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

69. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем. Она утвердила часть текста в соответствии с устными поправками, внесенными Председателем, и постановила, что секретариат подготовит дальнейший пересмотренный вариант проекта решения для рассмотрения на одном из его последующих заседаний.

70. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.25, представленный Председателем.

71. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины и Европейского союза и его государств-членов.

72. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/1.

²⁷ Документ CBD/COP/16/L.35, выпущенный 1 ноября, был разделен на CBD/COP/16/L.35/Part.A и CBD/COP/16/L.35/Part.B, чтобы обеспечить возможность рассмотрения и принятия первого документа на первом возобновленном совещании до конца бюджетного года.

²⁸ Все документы, относящиеся к онлайн-овому возобновленному совещанию, размещены по адресу: www.cbd.int/meetings/COP-16-R1.

²⁹ CBD/COP/16/2/Rev.1/Add.1, пункт 8.

³⁰ CBD/SBI/5/4, приложение.

Пункт 9

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

73. Рабочая группа I рассмотрела пункт 9 повестки дня на своем 1-м заседании 21 октября одновременно с пунктом 14 повестки дня 5-госовещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Ей был представлен проект решения³¹ и рекомендации Консультативного комитета по мобилизации ресурсов относительно подходящей структуры для получения и распределения доходов, генерируемых механизмом, созданным в соответствии с решением 15/9³². Кроме того, в качестве информационных документов были представлены доклады о работе первого и второго совещаний³³ Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и третьего совещания³⁴ Консультативного комитета по мобилизации ресурсов.

74. Рабочая группа I постановила учредить контактную группу под совместным председательством Лактиции Читвамуломони (Южная Африка) и Уильяма Локхарта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) для подготовки пересмотренного проекта решения об условиях введения в действие многостороннего механизма на основе проекта решения, содержащегося в документе CBD/COP/16/2/Rev.1, а также с учетом рекомендаций Консультативного комитета по мобилизации ресурсов.

75. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела пересмотренный проект решения CBD/COP/16/L.32/Rev.1³⁵, представленный Председателем.

76. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Зимбабве, Канады, Кубы, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Перу, Республики Корея, Соединенного Королевства, Чили, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

77. Конференция Сторон приняла пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/2.

78. После принятия решения с заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Панамы и Перу.

79. В своем заявлении представитель Аргентины высказала оговорку в отношении компаний, использующих цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов, относящихся к сфере действия Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а не Конвенции о биологическом разнообразии.

80. Представитель Панамы при поддержке Перу выступил с заявлением о технических ограничениях, с которыми сталкиваются небольшие делегации.

Пункт 10

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

81. Рабочая группа I рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены два проекта решений, первый из которых был посвящен механизму мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области

³¹ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 9.

³² CBD/COP/16/5.

³³ CBD/WGDSI/1/3 и CBD/WGDSI/2/3, соответственно.

³⁴ CBD/RM/AC/2024/2/2.

³⁵ Документ CB/COP/16/L.32 был выпущен 1 ноября, но перед рассмотрением на пленарном заседании был пересмотрен после неофициальных консультаций.

биоразнообразия, а второй – механизмам планирования, мониторинга, отчетности и обзора³⁶, а также элементы проекта решения о пилотном форуме открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров осуществления, проведенного на пятом совещании Вспомогательного органа по осуществлению³⁷, которые следует учитывать при рассмотрении второго вопроса данного пункта повестки дня. Кроме того, в связи с пунктом 10 были выпущены следующие информационные документы: пересмотренное руководство по использованию индикаторов механизма мониторинга³⁸, пересмотренное руководство в отношении потребностей в связи с применением механизма мониторинга³⁹, резюме предлагаемых поправок в списке компонентных и дополнительных индикаторов механизма мониторинга⁴⁰ и доклад, касающийся индикатора D.3 о частном финансировании⁴¹.

82. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго и Российской Федерации.

83. Рабочая группа I постановила учредить одну контактную группу под совместным председательством Джиллиан Гатри (Ямайка) и Каролины Касерес (Канада) для рассмотрения обоих вопросов пункта 10 повестки дня и достижения компромисса по важным несогласованным элементам и тексту в квадратных скобках. Рабочая группа I также постановила, что сопредседатели могут учредить группу друзей сопредседателей для оказания им содействия по конкретным вопросам в случае необходимости.

Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

84. На своем 6-м заседании 1 ноября Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

85. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Вануату, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индии, Мексики, Намибии (от имени государств Африки), Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды, Фиджи, Чили, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

86. После обмена мнениями Рабочая группа утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.26.

87. На своем 8-м пленарном заседании 25 февраля 2025 года Конференция Сторон рассмотрела проект решения [CBD/COP/16/L.26](#), представленный Председателем Рабочей группы I.

88. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Иордании, Коста-Рики, Мексики, Норвегии, Панамы, Парагвая, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Чили, Швейцарии и Японии.

89. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

90. Конференция Сторон постановила, что малая группа заинтересованных Сторон, включая представителей Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов,

³⁶ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 10.

³⁷ CBD/COP/16/2/Rev.1/Add.1, пункт 10.

³⁸ CBD/COP/16/INF/3.

³⁹ CBD/COP/16/INF/4.

⁴⁰ CBD/COP/16/INF/5.

⁴¹ CBD/COP/16/INF/31.

Египта, Иордании, Мексики, Намибии, Норвегии, Российской Федерации и Соединенного Королевства, проведет совещание для решения неурегулированных вопросов.

91. На своем 9-м пленарном заседании Конференция Сторон заслушала устный доклад представителя малой группы, включающий текст предложения, согласованный группой.

92. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бахрейна, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Индонезии, Китая, Намибии, Панама, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Швейцарии и Японии.

93. Конференция Сторон постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

94. [будет дополнено позднее]

Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

95. На своем 6-м заседании Рабочая группа I постановила включить выводы контактной группы в текст, подготовленный Председателем, для передачи на пленарное заседание в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.33.

96. На своем 8-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения [CBD/COP/16/L.33](#), представленный Председателем [будет дополнено позднее].

97. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Вануату (также от имени Кирибати, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Островов Кука, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа и Фиджи), Габона, Грузии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Канады, Китая, Кубы, Мексики, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Южной Африки (от имени государств Африки) и Японии.

98. Конференция Сторон постановила, что Председатель проведет консультации с заинтересованными Сторонами для урегулирования нерешенных вопросов.

99. На своем 9-м пленарном заседании Конференция Сторон заслушала доклад Председателя о проведенных консультациях.

100. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Вануату, Ганы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве, Индонезии, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Мексики, Российской Федерации, Фиджи и Швейцарии.

101. [будет дополнено позднее]

Пункт 11

Мобилизация ресурсов и механизм финансирования

102. Рабочая группа I рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены два проекта решений, первый из которых был посвящен мобилизации ресурсов, а второй – механизму финансирования⁴². Ей также были представлены записки секретариата о рекомендациях Консультативного комитета по мобилизации ресурсов относительно подходящей структуры для получения и распределения доходов, генерируемых механизмом, созданным в соответствии с решением 15/9⁴³, механизме финансирования⁴⁴, сводных предыдущих руководящих указаниях Глобальному экологическому фонду (ГЭФ)⁴⁵,

⁴² CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 11.

⁴³ CBD/COP/16/5.

⁴⁴ CBD/COP/16/6/Rev.1.

⁴⁵ CBD/COP/16/6/Add.1.

элементах рекомендаций в отношении приоритетов Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных для принятия к сведению при разработке ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда ГЭФ⁴⁶, и докладе о шестом обзоре эффективности механизма финансирования⁴⁷, а также докладе Совета ГЭФ 16-му совещанию Конференции Сторон Конвенции⁴⁸. Кроме того, в связи с пунктом 11 были выпущены следующие информационные документы: материалы, представленные Многонациональным Государством Боливия по пункту (f) задачи 19 Рамочной программы⁴⁹, шестой четырехлетний обзор эффективности механизма финансирования⁵⁰, резолюция Постоянного комитета Конвенции по сохранению мигрирующих видов об элементах рекомендаций, касающихся финансирования национальных приоритетов в рамках Конвенции по сохранению мигрирующих видов для разработки ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период девятого пополнения Целевого фонда ГЭФ⁵¹, и записка об анализе положения дел в области финансирования деятельности по сохранению биоразнообразия⁵².

Мобилизация ресурсов

103. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Иордании, Колумбии, Малави, Нигерии, Российской Федерации и Уганды.

104. Рабочая группа I постановила учредить контактную группу под совместным председательством Патрика Луны (Бразилия) и Инес Верлейе (Бельгия) для подготовки пересмотренного проекта решения на основе проекта решения о мобилизации ресурсов, содержащегося в документе CBD/COP/16/2/Rev.1, в качестве основы для своей работы и с учетом материалов, представленных Многонациональным Государством Боливия по пункту (f) задачи 19 Рамочной программы.

105. На своем 6-м заседании Рабочая группа I постановила включить выводы контактной группы в текст, подготовленный Председателем, для передачи на пленарное заседание в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.34.

106. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон приступила к рассмотрению проекта решения CBD/COP/16/L.34, представленного Председателем.

107. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Замбии, Зимбабве, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панама, Фиджи, Швейцарии, Южной Африки (от имени государств Африки) и Японии.

108. Однако из-за отсутствия кворума обсуждения пришлось приостановить до его завершения (см. пункт 31 ниже).

109. На своем 7-м пленарном заседании Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения CBD/COP/16/L.34.

110. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Азербайджана, Бахрейна, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии (одно

⁴⁶ CBD/COP/16/6/Add.2.

⁴⁷ CBD/COP/16/7.

⁴⁸ CBD/COP/16/8/Rev.1.

⁴⁹ CBD/COP/16/INF/8.

⁵⁰ CBD/COP/16/INF/25.

⁵¹ CBD/COP/16/INF/26.

⁵² CBD/COP/16/INF/32.

заявление также от имени Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Эфиопии и Южной Африки, а другое заявление от имени группы стран-единомышленниц, располагающих сверхбогатым биоразнообразием), Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Индонезии, Иордании, Камеруна, Канады, Китая, Катар, Кении, Кот-д'Ивуара, Либерии, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Непала, Нигера, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панама, Перу, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Того, Уганды, Узбекистана, Фиджи (от имени 14 тихоокеанских малых островных развивающихся государств), Чада, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

111. Конференция Сторон приняла решение о том, что Председатель проведет неофициальные консультации, направленные на достижение политического понимания того, как продвигаться вперед в отношении пунктов 19-25 проекта решения и приложения II к нему.

112. [будет дополнено позднее]

Механизм финансирования

113. Представитель ГЭФ представила доклад Совета ГЭФ 16-му совещанию Конференции Сторон на 1-м заседании Рабочей группы I.

114. Независимый эксперт по оценке представил доклад о шестом четырехлетнем обзоре эффективности механизма финансирования.

115. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Сейшельских Островов и Японии.

116. Рабочая группа I возобновила рассмотрение этого вопроса на своем 2-м заседании 22 октября.

117. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Бангладеш, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Индии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уганды, Уругвая, Фиджи, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

118. С заявлениями также выступили представители Арабской организации сельскохозяйственного развития и Глобальной молодежной сети в защиту биоразнообразия.

119. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством Лауры Бермудес (Колумбия) и Ладислава Мико (Чехия) для рассмотрения проекта решения о механизме финансирования, содержащегося в документе CBD/COP/16/2/Rev.1, и новых элементов в связи с замечаниями, высказанными в ходе заседания Сторонами и наблюдателями. Контактной группе также было предложено координировать свои дискуссии с обсуждениями в контактной группе по мобилизации ресурсов, учитывая взаимосвязи между ними.

120. Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе, на своем 6-м заседании.

121. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Грузии, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Китая, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства, Фиджи, Чехии, Швейцарии и Японии.

122. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.31.
123. На своем 8-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения [CBD/COP/16/L.31](#), представленный Председателем Рабочей группы I.
124. Конференция Сторон постановила, что предпоследний пункт преамбулы, пункты 17 и 36-38 проекта решения и пункт 9 (е) приложения I к проекту решения будут рассмотрены неофициальной группой по обсуждению мобилизации ресурсов.
125. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Алжира, Антигуа и Барбуды, Бахрейна, Бразилии, Гватемалы, Индонезии, Иордании, Китая, Кубы, Мальдивских Островов, Перу, Российской Федерации и Ямайки.
126. На своем 9-м пленарном заседании Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения.
127. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бангладеш и Российской Федерации.
128. Представитель Демократической Республики Конго поднял вопрос по порядку ведения заседания согласно правилу 33 правил процедуры.
129. Председатель отклонила вопрос по порядку ведения заседания.
130. Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения.
131. С заявлением выступил представитель Китая.
132. Представитель Демократической Республики Конго обжаловал решение Председателя.
133. Председатель поставил вопрос на голосование поднятием рук в соответствии с правилами 33 и 46 правил процедуры.
134. Представитель Ганы запрос поименное голосование в соответствии с правилом 46 правил процедуры.
135. С заявлением выступил представитель Бразилии.
136. Председатель приостановила заседание в 10 ч 53 мин в целях проведения неофициальных консультаций.
137. Заседание было возобновлено в 12 ч 04 мин.
138. Представитель Демократической Республики Конго отозвал свою апелляцию.
139. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Египта и Российской Федерации.
140. Конференция Сторон утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для принятия на одной из последующих заседаний.
141. [будет дополнено позднее]

Пункт 12

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями

142. Рабочая группа I рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены два проекта решений, первый из которых был посвящен созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий, а

второй – механизму посредничества и управлению знаниями⁵³, а также записка секретариата о дополнительной информации, касающейся обеспечения функционирования механизма научно-технического сотрудничества⁵⁴. В связи с пунктом 12 также были выпущены следующие информационные документы: руководство для субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества по разработке их планов работы⁵⁵, доклад о ходе работы в отношении механизма посредничества и управления знаниями во исполнение решения 15/16⁵⁶ и доклад о прогрессе в области научно-технического сотрудничества⁵⁷.

*Создание и развитие потенциала,
научно-техническое сотрудничество и передача технологий*

143. Рабочая группа I постановила учредить контактную группу под совместным председательством Муконди Матшусы (Южная Африка) и Холли Келли-Вейл (Соединенное Королевство) для доработки проекта решения, включая ее приложение II, с целью поиска решения в отношении текста в квадратных скобках.

144. На своем 5-м заседании 31 октября Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

145. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Колумбии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Швейцарии и Южной Африки.

146. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.13.

147. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.13, представленный Председателем Рабочей группы I.

148. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Колумбии, Норвегии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Швейцарии и Южной Африки.

149. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/3.

Механизм посредничества и управление знаниями

150. Рабочая группа I постановила, что контактная группа, учрежденная для рассмотрения вопросов создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, также рассмотрит проект решения о механизме посредничества и управлении знаниями с целью представления Рабочей группе окончательного текста проекта решения, согласованного на основе консенсуса.

151. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

152. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Колумбии, Норвегии, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

⁵³ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 12.

⁵⁴ CBD/COP/16/9.

⁵⁵ CBD/COP/16/INF/24.

⁵⁶ CBD/COP/16/INF/33.

⁵⁷ CBD/COP/16/INF/38.

153. С заявлением также выступил представитель ГЭФ.

154. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.16.

155. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.16, представленный Председателем Рабочей группы I.

156. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Габона, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Канады, Колумбии, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Швейцарии и Японии.

157. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/9.

Пункт 13

Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций

158. Рабочая группа I рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены проект решения⁵⁸ и записка секретариата о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями⁵⁹. В связи с пунктом 13 были также выпущены следующие информационные документы: доклад ФАО⁶⁰, доклад о ходе проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021-2030 годы)⁶¹, доклад о ходе осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей⁶², доклад о ходе работы Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой за период 2023-2024 годов⁶³, доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) о ее деятельности в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней⁶⁴, доклад о ходе внедрения инструмента представления отчетных данных в рамках международных природоохранных соглашений⁶⁵, доклад Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁶⁶, шестой совместный план работы (2024-2030 годы) Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, особенно в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция)⁶⁷, доклад о последних разработках в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, имеющих отношение к Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойскому протоколу⁶⁸, доклад о ртутном загрязнении и биоразнообразии: вклад Минаматской конвенции о ртути в Рамочную программу⁶⁹ и доклад о Карпатской рамочной программе по сохранению биоразнообразия Карпат секретариата Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат⁷⁰.

⁵⁸ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 13.

⁵⁹ CBD/COP/16/10/Rev.1.

⁶⁰ CBD/COP/16/INF/12.

⁶¹ CBD/COP/16/INF/13.

⁶² CBD/COP/16/INF/14.

⁶³ CBD/COP/16/INF/15.

⁶⁴ CBD/COP/16/INF/16.

⁶⁵ CBD/COP/16/INF/17.

⁶⁶ CBD/COP/16/INF/18.

⁶⁷ CBD/COP/16/INF/19.

⁶⁸ CBD/COP/16/INF/20.

⁶⁹ CBD/COP/16/INF/21.

⁷⁰ CBD/COP/16/INF/23.

159. С докладами выступили представители ФАО, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, секретариата Рамсарской конвенции, секретариата Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Австралазийской ассоциации зоопарков и аквариумов (также от имени Ассоциации зоопарков и аквариумов, Французской ассоциации зоологических парков, Альянса дикой природы зоопарка Сан-Диего, Wilder Institute/Фонда зоопарка Калгари, Всемирной ассоциации зоопарков и аквариумов и Зоологического общества Лондона).

160. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Боливии (Многонационального Государства), Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Канады, Кении, Колумбии, Мексики, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Уганды, Швейцарии и Японии.

161. Рабочая группа I продолжила рассмотрение пункта 13 повестки дня на своем 3-м заседании 28 октября.

162. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Камеруна, Кении (от имени государств Африки), Кыргызстана, Соединенного Королевства, Уганды и Южной Африки.

163. С заявлениями также выступили представители Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), секретариата Минаматской конвенции о ртути, ЮНЕП и Всемирной организации интеллектуальной собственности.

164. С дополнительными заявлениями выступили представители Alliance Bioversity International и Международного центра тропического сельского хозяйства, Арабской организации сельскохозяйственного развития, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Международной китобойной комиссии, Международного союза охраны природы и Скандинавского центра генетических ресурсов.

165. Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

166. На своем 6-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

167. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Чили, Швейцарии и Японии.

168. С заявлением также выступил представитель ФАО.

169. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.30.

170. На своем [будет дополнено позднее] пленарном заседании [дата] Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.30, представленный Председателем Рабочей группы I [будет дополнено позднее].

Пункт 14

Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

171. Рабочая группа I рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены четыре проекта решений: первый был посвящен углубленному диалогу по вопросу осуществления статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции; два решения – разработке новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции; и четвертый – рекомендациям Постоянного форума по вопросам коренных народов, касающихся Конвенции⁷¹. В рамках рассмотрения пункта 14 были также выпущены следующие информационные документы: сводный доклад о неофициальном диалоге о новой программе работы и институциональных механизмах осуществления статьи 8 (j) и других положений Конвенции⁷², поступивший от Бразилии и Колумбии материал в отношении пункта 14 о роли лиц африканского происхождения⁷³, бюджетная смета возможных вариантов институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин⁷⁴, и записка секретариата о подготовительных мероприятиях, имеющих значение для новой программы и институциональных механизмов осуществления статьи 8 (j) и других положений Конвенции⁷⁵.

Углубленный диалог по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

172. На своем 1-м заседании Рабочая группа I постановила рассмотреть проект решения на одном из последующих заседаний.

173. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела представленный Председателем проект решения, который соответствовал проекту решения, содержащемуся в документе CBD/COP/16/2/Rev.1.

174. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Боливии (Многонационального Государства), Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго и Норвегии.

175. После обмена мнениями Рабочая группа утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.14.

176. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.14, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения 16/7.

Разработка новой программы работы и институциональных механизмов для осуществления статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции

177. На ее 1-м заседании с заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго (от имени государств Африки), Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индонезии, Кирибати, Колумбии, Российской Федерации, Того, Уганды, Чили и Японии.

178. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством Перниллы Малмер (Швеция) и Люси Муленкей (Информационная сеть коренных народов),

⁷¹ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 14.

⁷² CBD/COP/16/INF/30, приложение.

⁷³ CBD/COP/16/INF/35.

⁷⁴ CBD/COP/16/INF/36.

⁷⁵ CBD/COP/16/INF/37.

которой поручено продолжить обсуждение новой программы работы и институциональных механизмов в целях ее завершения.

179. На своем 4-м заседании 30 октября Рабочая группа I рассмотрела три проекта решений, представленных Председателем после обсуждения в контактной группе: первый – о новой программе работы, второй – об институциональных механизмах и третий – о роли лиц африканского происхождения в осуществлении Рамочной программы.

а. Программа работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года

180. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Индонезии, Иордании, Колумбии, Мексики, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Того, Уганды, Уругвая, Чили и Южной Африки.

181. С заявлением также выступил представитель УВКПЧ.

182. С дополнительным заявлением выступил представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

183. После обмена мнениями Рабочая группа утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.5.

184. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проекты решений CBD/COP/16/L.5, представленных Председателем Рабочей группы I.

185. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Индонезии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Чили и Японии.

186. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/4.

б. Институциональные механизмы для всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии

187. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Гватемалы, Египта, Иордании, Канады, Мексики и Российской Федерации.

188. Рабочая группа I утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.6.

189. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.6, представленный Председателем Рабочей группы I.

190. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Габона, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индонезии, Канады, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука, Панамы, Перу, Российской Федерации, Судана, Того, Фиджи (также от имени Вануату, Кирибати, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Островов Кука, Палау и Самоа) и Южной Африки.

191. С заявлением также выступил представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

192. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения.

193. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Канады, Коста-Рики, Мексики, Непала, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Перу, Российской Федерации, Того, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Чили, Южной Африки и Японии.

194. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/5.

195. После принятия решения с заявлениями выступили представители Глобальной молодежной сети по биоразнообразию и Международного форума коренных народов по биоразнообразию (также от имени Сети женщин коренных народов по биоразнообразию).

с. Роль сообществ лиц африканского происхождения, воплощающих традиционный образ жизни, в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии

196. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Индонезии, Иордании, Колумбии, Мексики, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Того, Уганды, Уругвая, Чили и Южной Африки.

197. С заявлением также выступил представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

198. Рабочая группа I утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.7.

199. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.7, представленный Председателем Рабочей группы I.

200. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Канады, Колумбии, Мексики, Норвегии, Панамы, Соединенного Королевства, Того, Уругвая, Фиджи, Чили и Южной Африки.

201. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения.

202. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/6.

203. После принятия решения с заявлениями выступили представители Бразилии и Колумбии.

Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов

204. Рабочая группа I постановила, что Председатель неофициально проконсультируется со Сторонами и подготовит проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

205. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела представленный Председателем проект решения, который соответствовал проекту решения, содержащемуся в документе CBD/COP/16/2/Rev.1.

206. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Алжира, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго (от имени государств Африки), Европейского союза и его государств-членов, Индии, Канады, Колумбии, Норвегии, Панамы, Российской Федерации, Того и Южной Африки.

207. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.15.

208. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.15, представленный Председателем Рабочей группы I.

209. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго, Индии, Канады, Того и Центральноафриканской Республики.

210. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/8.

Пункт 15

Коммуникация, просвещение и информирование общественности

211. Рабочая группа I рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей был представлен проект решения⁷⁶.

212. Рабочая группа I постановила рассмотреть проект решения, включая приложение к нему, на одном из последующих заседаний.

213. На своем 6-м заседании Рабочая группа I рассмотрела представленный Председателем проект решения, который соответствовал проекту решения, содержащемуся в документе CBD/COP/16/2/Rev.1.

214. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Израиля, Канады, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства, Того, Фиджи и Чили.

215. Рабочая группа I утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.29.

216. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.29, представленный Председателем Рабочей группы I.

217. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Норвегии и Перу.

218. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/10.

Пункт 16

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции

219. Рабочая группа II рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 1-м заседании 21 октября 2024 года. Ей были представлены два проекта решений, первый из которых был посвящен научно-техническим потребностям для поддержки осуществления Рамочной программы, а второй – вопросам, связанным с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам⁷⁷. В связи с пунктом 16 был также выпущен информационный документ, содержащий обновленную информацию о работе Платформы⁷⁸.

⁷⁶ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 15.

⁷⁷ Там же, пункт 16.

⁷⁸ CBD/COP/16/INF/9.

Научно-технические потребности для поддержки осуществления Рамочной программы

220. Рабочая группа II постановила учредить контактную группу под совместным председательством Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) и Ватару Судзуки (Япония) для рассмотрения текста в квадратных скобках в пунктах 1 (a), 1 (e), 2, 4 (b) и 4 (c) проекта решения о научно-технических потребностях для поддержки осуществления Рамочной программы.

221. На своем 11-м заседании 31 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

222. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уругвая и Чили.

223. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.12.

224. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.12, представленный Председателем Рабочей группы II.

225. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Исландии, Канады, Мексики, Намибии, Норвегии, Островов Кука, Панамы, Российской Федерации, Уругвая, Фиджи (от имени малых островных развивающихся государств Тихонр океана), Чили и Экваториальной Гвинеи.

226. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/12.

227. После принятия решения представитель Чили выступила с заявлением, призвав Стороны предоставить информацию о своем опыте в области сохранения биоразнообразия грибов в контексте Плана действий (2020-2030 гг.) Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, чтобы эта информация стала основой для обсуждения данного вопроса на Конференции Сторон.

Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

228. Рабочая группа II постановила, что контактная группа, учрежденная для рассмотрения проекта решения о научно-технических потребностях для поддержки осуществления Рамочной программы, также рассмотрит неурегулированные вопросы в проекте решения по вопросам, связанным с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

229. На своем 11-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем по итогам обсуждений в контактной группе.

230. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Ирана (Исламской Республики), Канады, Колумбии, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Уругвая, Чили и Японии.

231. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.11.

232. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.11, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения 16/11.

Пункт 17

Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

233. Рабочая группа II рассмотрела пункт 17 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁷⁹.

234. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов и Египта.

235. Рабочая группа II постановила учредить контактную группу под совместным председательством Браулио Феррейры де Соузы Диаса (Бразилия) и Санне Крюид (Королевство Нидерландов) для достижения компромисса по тексту проекта решения в квадратных скобках и подготовки пересмотренного проекта решения для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

236. На своем 7-м заседании 28 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

237. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Канады, Катара, Кении, Мексики, Пакистана, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Эфиопии и Японии.

238. Рабочая группа II постановила, что малая группа заинтересованных Сторон проведет совещание для решения неурегулированных вопросов и подготовки пересмотренного текста для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

239. На своем 8-м заседании 28 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками, предложенными представителем Японии после обсуждения в малой группе.

240. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Российской Федерации, Эфиопии и Японии.

241. Рабочая группа II постановила, что Председатель проведет неофициальные консультации с заинтересованными Сторонами в целях достижения компромисса в отношении текста, заключенного в квадратные скобки, а затем подготовит повторно пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

242. На своем 9-м заседании 30 октября Рабочая группа II рассмотрела повторно пересмотренный проект решения.

243. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его государств-членов, Канады и Мексики.

244. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.9.

245. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.9, представленный Председателем Рабочей группы II.

⁷⁹ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 17.

246. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов и Мексики.

247. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/13.

Пункт 18

Различные ценности биоразнообразия

248. Рабочая группа II рассмотрела пункт 18 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁸⁰.

249. Рабочая группа II постановила, что Председатель при необходимости проведет неофициальные консультации со Сторонами и подготовит пересмотренный проект решения для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

250. На своем 10-м заседании 31 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем, после неофициальных консультаций.

251. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Новой Зеландии, Российской Федерации, Саудовской Аравии и Соединенного Королевства.

252. На своем 12-м заседании 1 ноября Рабочая группа II продолжила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

253. С заявлением выступил представитель Многонационального Государства Боливия.

254. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.19.

255. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.19, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения 16/14.

Пункт 19

Устойчивое управление ресурсами дикой природы

256. Рабочая группа II рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены проект решения⁸¹ и записка секретариата о существующих руководящих указаниях, инструментах и документах, относящихся к различным областям устойчивого управления ресурсами дикой природы, а также областях, для которых может потребоваться разработка дополнительных руководящих указаний⁸². В связи с пунктом 19 были также выпущены информационные документы, содержащие анализ пробелов для выявления областей, недостаточно освещенных в существующих руководящих указаниях, разработанных в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и компетентными межправительственными организациями⁸³, и дополнительный анализ имеющихся руководящих указаний, инструментов и документов, относящихся к различным областям устойчивого управления ресурсами дикой природы, для которых может потребоваться разработка дополнительных руководящих указаний⁸⁴.

⁸⁰ Там же, пункт 18.

⁸¹ Там же, пункт 19.

⁸² CBD/COP/16/11.

⁸³ CBD/COP/16/INF/6.

⁸⁴ CBD/COP/16/INF/7.

257. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Соединенного Королевства и Японии.

258. С заявлением также выступил представитель секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (от имени Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы).

259. С дополнительным заявлением выступил представитель Общества охраны дикой природы.

260. Рабочая группа II постановила, что Председатель проведет неофициальные консультации со Сторонами по неурегулированным вопросам проекта решения, в частности в отношении пункта 5, с целью подготовки пересмотренного проекта решения для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

261. На своем 4-м заседании 24 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

262. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Марокко, Норвегии и Российской Федерации.

263. На своем 5-м заседании 24 октября Рабочая группа II возобновила обсуждение пересмотренного проекта решения.

264. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Зимбабве, Индии, Канады, Китая, Колумбии, Мадагаскара, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Чили, Южной Африки и Японии.

265. С заявлением также выступил представитель секретариата Конвенции по мигрирующим видам.

266. С дополнительным заявлением выступил представитель Общества охраны дикой природы.

267. Рабочая группа утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.2.

268. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.2, представленный Председателем Рабочей группы II.

269. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Вануату, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Канады, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Фиджи и Чили.

270. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/15.

271. Впоследствии представители Аргентины и Бразилии высказали оговорки относительно пункта 4 (h) решения, уточнив, что они не согласны с выражением «технологические разработки, которые приводят к неустойчивой практике».

Пункт 20**Морское и прибрежное биоразнообразие и биоразнообразие островов**

272. Рабочая группа II рассмотрела пункт 20 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены два проекта решений, первый из которых был посвящен дальнейшей работе в области экологически или биологически значимых морских районов, а второй – сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов⁸⁵. В связи с пунктом 20 также был выпущен информационный документ, содержащий дополнительные сведения о проекте процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов⁸⁶.

273. Рабочая группа II приняла решение учредить контактную группу под совместным председательством Эрики Лусеро (Аргентина) и Гауте Ханссена (Норвегия), которой было поручено завершить подготовку проектов решений, сосредоточившись на преодолении разногласий в отношении текста, заключенного в квадратные скобки, в проекте решения, и уделить время приложению к последнему проекту решения, который не обсуждался подробно Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

Дальнейшая работа в области экологически или биологически значимых морских районов

274. На своем 9-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждений в контактной группе.

275. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Израиля, Канады, Перу, Российской Федерации, Турции и Чили.

276. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.8.

277. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела представленный Председателем Рабочей группы II проект решения CBD/COP/16/L.8 и приняла его в качестве решения 16/16.

278. В ходе принятия решения с заявлениями выступили представители Европейского Союза и его государств-членов, а также Греции.

279. Представитель Европейского союза и его государств-членов отметил, что пункт 5 приложения, касающийся возможности сообщения возражения относительно включения описания или изменения в хранилище или механизм совместного использования данных об экологически или биологически значимых морских районах в связи с наличием претензии или спора, касающихся суверенитета, суверенных прав или юрисдикции в отношении района, включенного в представленный материал, не наносит ущерба пункту 3 этого решения.

280. Представитель Греции подчеркнул важность уважения суверенитета, суверенных прав и юрисдикции прибрежных государств в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая отражает обычное международное право. По его мнению, это основное правило не было должным образом учтено в пункте 5 приложения к указанному решению, а текст этого пункта не согласуется с соответствующими формулировками и подходами, применяемыми в других контекстах. Кроме того, он обратил внимание на то, что содержащееся в пункте 3 решения положение об изменении описаний экологически или биологически значимых морских районов и описании новых районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов, носит исключительно научно-технический характер и что любые меры или действия,

⁸⁵ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 20.

⁸⁶ CBD/COP/16/INF/11.

осуществляемые на основе этого решения, не наносят ущерба и не будут служить основанием для заявления или отклонения каких-либо претензий на суверенитет, суверенные права или юрисдикцию, в том числе в отношении любых связанных с этим споров.

Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов

281. На своем 9-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждений в контактной группе.

282. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Исландии, Панамы, Соединенного Королевства, Того и Чили.

283. На своем 10-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

284. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Израиля, Индии, Исландии, Канады, Китая, Колумбии, Мальдивских Островов, Марокко, Норвегии, Островов Кука, Панамы, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Сомали, Филиппин, Чили, Южной Африки и Японии.

285. Рабочая группа II постановила, что малая группа заинтересованных Сторон проведет совещания для решения неурегулированных вопросов и подготовки пересмотренного текста для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

286. На своем 12-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения.

287. Координатор малой группы заинтересованных Сторон зачитал согласованный малой группой текст с поправками.

288. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Российской Федерации и Чили.

289. Рабочая группа утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.17.

290. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.17, представленный Председателем Рабочей группы II.

291. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Российской Федерации и Чили.

292. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/17.

293. После принятия решения с заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов (при поддержке Фиджи, Исландии, Норвегии и Соединенного Королевства), а также Островов Кука и Чили (от имени малых островных развивающихся государств Тихого океана, представленных на совещании, и при поддержке Австралии, Антигуа и Барбуды, Исландии, Кабо-Верде, Мальдивских Островов, Новой Зеландии, Панамы, Сейшельских Островов, Сент-Люсии и Фиджи).

294. Представитель Островов Кука призвала к созданию отдельного пункта повестки дня по биоразнообразию островов на будущих совещаниях Конференции Сторон. Она отметила, что в теме биоразнообразия островов есть ключевые вопросы, не связанные с морским и прибрежным биоразнообразием, и что обсуждения в рамках этого пункта повестки дня были сосредоточены на экологически или биологически значимых морских районах и других

вопросах и не позволили уделить достаточное внимание вопросам, связанным с конкретными островами.

295. Представитель Европейского Союза и его государств-членов выразила сожаление, что Сторонам не удалось достичь консенсуса по тексту, который подчеркивал бы важную связь между Соглашением в рамках Конвенции ООН по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия районов за пределами национальной юрисдикции и осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Она отметила, что Европейский союз и его государства-члены поддерживают безотлагательную ратификацию Соглашения, и призвала Стороны и правительства других стран активизировать свои усилия по его ратификации.

296. Представитель Чили поддержала заявление Европейского союза, подтвердив важность признания взаимосвязи между Соглашением, деятельностью в рамках Конвенции и осуществлением Рамочной программы. Она также призвала Стороны и правительства других стран активизировать свои усилия по ратификации Соглашения. Кроме того, она выразила сожаление, что формулировка решения не содержит конкретных ссылок на гендерные аспекты и подходы, основанные на правах человека.

Пункт 21

Инвазивные чужеродные виды

297. Рабочая группа II рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁸⁷. В связи с пунктом 21 повестки дня также был выпущен информационный документ, содержащий сведения о ходе выполнения поручений Исполнительному секретарю, сформулированных в решении 15/27 об инвазивных чужеродных видах⁸⁸.

298. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

299. На своем 6-м заседании 25 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

300. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Бразилии, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Ирака, Канады, Кении, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Островов Кука (от малых островных развивающихся государств Тихого океана, представленных на совещании), Перу, Российской Федерации, Чили, Эфиопии и Японии.

301. На своем 7-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

302. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Канады, Кении, Колумбии, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Уганды, Чили, Эфиопии и Южной Африки.

303. Представитель Российской Федерации, попросив занести ее заявление в протокол, подчеркнула, что все международные онлайн-базы данных и другие ресурсы, используемые для целей Конвенции и любых других международных документов, должны обеспечивать открытый доступ для всех пользователей без каких-либо ограничений.

304. На своем 8-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

⁸⁷ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 21.

⁸⁸ CBD/COP/16/INF/28.

305. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов и Российской Федерации.

306. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.4.

307. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.4, представленный Председателем Рабочей группы II.

308. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Российской Федерации и Соединенного Королевства.

309. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/18.

310. В ходе принятия решения представитель Европейского союза и его государств-членов высказал оговорку в отношении сноски, касающейся недоступности Глобальной базы данных по инвазивным видам в Российской Федерации, и указал, что в настоящий доклад следует включить упоминание о соответствующем письме, полученном от института, в котором размещена база данных⁸⁹.

Пункт 22

Биоразнообразие и здоровье

311. Рабочая группа II рассмотрела пункт 22 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹⁰.

312. Рабочая группа II приняла решение учредить контактную группу под совместным председательством Барбары Энгельс (Германия) и Станисласа Мубы Алуны (Габон) с мандатом, предусматривающим обсуждение проекта решения и приложений к нему, в частности приложения I.

313. На своем 8-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

314. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Индии, Канады, Колумбии, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уругвая, Филиппин, Швейцарии, Чили, Южной Африки и Японии.

315. Рабочая группа II постановила учредить неофициальную группу, состоящую из представителей заинтересованных Сторон, которой было поручено достичь компромисса по формулировке текста в квадратных скобках в пересмотренном проекте решения и подготовить дополнительно пересмотренный проект решения для его рассмотрения на одном из последующих заседаний.

316. На своем 9-м заседании Рабочая группа II рассмотрела дополнительно пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками, предложенными представителем секретариата, после обсуждения в неофициальной группе.

317. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Израиля, Индии, Канады, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Того, Уругвая, Чили, Южной Африки и Японии.

⁸⁹ Письмо представлено по адресу: www.cbd.int/documents/679245aac5696622ab011931.

⁹⁰ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 22.

318. После обмена мнениями Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.10.

319. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.10, представленный Председателем Рабочей группы II.

320. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Демократической Республики Конго, Израиля, Индии, Того и Швейцарии.

321. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/19.

Пункт 23

Сохранение растений

322. Рабочая группа II рассмотрела пункт 23 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹¹. В связи с пунктом 23 также был выпущен информационный документ, содержащий проект руководства по обновленной Глобальной стратегии сохранения растений, включая предлагаемые источники данных по индикаторам и механизм мониторинга⁹².

323. Рабочая группа II постановила, что Председатель проведет неофициальные консультации со Сторонами и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

324. На своем 3-м заседании 23 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

325. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Кении, Новой Зеландии, Республики Молдова, Российской Федерации, Сенегала (от имени государств Африки), Туркменистана и Японии.

326. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для представления на пленарном заседании в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.3.

327. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.3, представленный Председателем Рабочей группы II.

328. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Ганы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Кирибати, Кыргызстана, Мальдивских Островов, Нигерии, Пакистана, Российской Федерации, Сент-Люсии, Уганды, Фиджи и Южной Африки.

329. После обмена мнениями Конференция Сторон приняла проект решения полностью, за исключением пунктов 17 и 17 alt в рамках Задачи 17 в приложении к проекту решения, и постановила возобновить рассмотрение этих пунктов на одном из последующих заседаний по итогам неофициальных обсуждений между заинтересованными Сторонами.

330. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон возобновила рассмотрение проекта решения.

⁹¹ Там же, пункт 23.

⁹² CBD/COP/16/INF/34, приложение.

331. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов и Панама.

332. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/20.

Пункт 24

Синтетическая биология

333. Рабочая группа II рассмотрела пункт 24 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹³.

334. Рабочая группа II приняла решение учредить контактную группу под совместным председательством Марты Кандавы-Шульц (Намибия) и Марьи Руохонен-Лехто (Финляндия) с мандатом, предусматривающим обсуждение проекта решения, в частности элементов, касающихся тематического плана действий в контексте синтетической биологии, дальнейшей деятельности по результатам процессов обзора, мониторинга и оценки, а также неурегулированных вопросов, связанных с работой в области синтетической биологии в рамках Конвенции.

335. На своем 12-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

336. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Израиля, Индии, Кении (от имени государств Африки), Колумбии, Марокко, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Того, Турции, Чили и Южной Африки.

337. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.21.

338. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.21, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения 16/21.

Пункт 25

Биоразнообразие и изменение климата

339. Рабочая группа II рассмотрела пункт 25 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹⁴. В связи с пунктом 25 также был выпущен информационный документ, содержащий доклад координаторов о межсессионной деятельности в области биоразнообразия и изменения климата⁹⁵.

340. Рабочая группа II приняла решение учредить контактную группу под совместным председательством Клариссы Келер Зиберт (Швеция) и Сян Гао (Китай) с мандатом, предусматривающим достижение компромисса по неурегулированным вопросам по проекту решения и подготовку пересмотренного проекта решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

341. На своем 11-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

342. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов,

⁹³ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 24.

⁹⁴ Там же, пункт 25.

⁹⁵ CBD/COP/16/INF/29.

Индии, Китая, Колумбии, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Фиджи, Эфиопии и Южной Африки.

343. На своем 12-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

344. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Колумбии, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Уругвая, Фиджи и Филиппин.

345. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.24.

346. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.24, представленный Председателем Рабочей группы II.

347. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Замбии, Зимбабве, Индии, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Перу, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Фиджи, Филиппин, Чили, Южной Африки и Японии.

348. Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 16/22.

349. В ходе принятия решения были высказаны оговорки представителями следующих Сторон: Замбии, Норвегии, Перу и Филиппин.

350. Представитель Норвегии выразила оговорку в отношении ссылки на Парижское соглашение в сноске 4, отметив, что Парижское соглашение является независимым юридическим соглашением.

351. Представители Перу и Замбии высказали оговорку в отношении исключения в пунктах 4 и 11 решения ссылки на Рамсарскую конвенцию.

352. Представитель Филиппин выразил оговорку в отношении исключения в пункте 19 решения ссылки на потери и ущерб.

Пункт 26

Ответственность и возмещение ущерба (статья 14, пункт 2)

353. Рабочая группа I рассмотрела пункт 26 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹⁶. В связи с пунктом 26 также был выпущен информационный документ, содержащий обобщение представленной Сторонами информации о последних изменениях в отношении ответственности и возмещения ущерба⁹⁷.

354. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Канады, Малави и Уганды.

355. Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

356. На своем 3-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

⁹⁶ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 26.

⁹⁷ CBD/COP/16/INF/10.

357. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Бразилии, Канады, Колумбии и Уганды.

358. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

359. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Демократической Республики Конго, Объединенной Республики Танзания и Уганды.

360. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.18.

361. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.18, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения 16/23.

Пункт 27

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

362. Рабочая группа I рассмотрела пункт 27 повестки дня на своем 3-м заседании совместно с пунктом 10 повестки дня 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и пунктом 12 повестки дня 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Ей были представлены три проекта решений: один о возможных вариантах дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней; другой о порядке созыва виртуальных и гибридных совещаний; и третий о процедуре предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах⁹⁸.

363. Председатель учредил группу друзей Председателя, функции координатора которой будет выполнять Хоакин Зальцберг (Аргентина), с мандатом на обсуждение и согласование первых двух проектов решений.

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

364. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

365. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Российской Федерации и Соединенного Королевства.

366. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.22.

367. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.22, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения 16/25.

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

368. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

369. С заявлением выступил представитель Аргентины.

370. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.20.

⁹⁸ CBD/COP/16/2/Rev.1, пункт 27.

371. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.20, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения 16/24.

Процедура предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах

372. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем.

373. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Канады, Норвегии и Объединенной Республики Танзания.

374. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.27.

375. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.27, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения 16/26.

Пункт 28

Многолетняя программа работы Конференции Сторон

376. Рабочая группа II рассмотрела пункт 28 повестки дня на своем 12-м заседании. Ей был представлен проект решения⁹⁹.

377. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Канады и Швейцарии.

378. Рабочая группа II утвердила проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/16/L.23.

379. На своем [будет дополнено позднее] пленарном заседании [дата] Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/16/L.23, представленный Председателем Рабочей группы II [будет дополнено позднее].

Пункт 29

Прочие вопросы

380. [будет дополнено]

Пункт 30

Принятие доклада

381. [будет дополнено]

Пункт 31

Заккрытие совещания

382. На 5-м пленарном заседании по просьбе представителя Панамы было проведено поименное голосование с целью проверки числа присутствующих Сторон и определения возможности принятия решений в соответствии с правилом 30 правил процедуры. Поскольку кворум не был достигнут, Председатель предложил приостановить совещание.

383. Впоследствии Председатель приостановил совещание 2 ноября 2024 года в 8 ч 30 мин.

⁹⁹ Там же, пункт 28.

384. [будет дополнено]
